

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 Korean (90898), 2022

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Korean for 2022.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 한국 여행

READER 1 Trip to Korea

Martin's friend Suzi has just returned from a holiday in Korea. Listen to them talk about her experiences there. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 대구

READER 1 is the name of a Korean city

READER 2 인천 공항

READER 1 is the name of the airport

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 수지야, 한국 여행 어땠어? 오uckland에서 한국까지 비행기로 얼마나 걸려?

READER 2 열 두 시간 정도 걸려.

READER 3 그렇구나. 비행기에서 잘 수 있었어?

READER 2 아니. 못 잤어. 하지만 괜찮았어. 영화 보고 게임 하고 책 읽었어.

READER 3 한국에서는 어디에 있었어? 서울? 부산?

READER 2 아니. 대구에 있었어. 할머니와 할아버지가 대구에 살고 있어.

READER 3 대구? 대구는 서울에서 가까워?

READER 2 인천 공항에서 버스 타고 대구까지 세 시간 사십 분 정도 걸려. 나는 너무 피곤해서 버스에서 잤어.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 할머니랑 할아버지 집은 어땠어?

READER 2 너무 좋았어. 할머니가 요리를 좋아하고 정말 잘해서 매일 맛있는 음식을 먹을 수 있었어. 하지만 매일 아침 여섯 시에 일어나서 아침을 먹었어.

READER 3 아침 여섯 시? 진짜 일찍 일어났네?

READER 2 응. 그래서 조금 피곤했어. 집 주위에 공원이 있어서 매일 아침 먹고 강아지랑 산책을 했어.

READER 3 강아지? 귀엽다!

READER 2 응, 강아지 보고 싶다. 작고 귀여운 갈색 강아지야.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 그렇구나. 나는 서울이랑 부산은 잘 알아. 하지만 대구는 몰라. 대구는 어떤 도시야?

READER 2 대구 사람들도 음식을 정말 좋아해. 그래서 맛있는 음식이 많아. 서울 음식 문화랑 조금 달랐어.

READER 3 어떻게?

READER 2 대구 음식은 서울 음식보다 짜고, 매워. 대구에서 제일 유명한 음식 열 개가 있어. 열 개에서 여섯 개가 정말 매워. 그래서 빨간색 음식이 많아.

READER 3 나 매운 음식 좋아해. 한국에 가면 대구에 가고 싶다!

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 대구

READER 1 is the name of a Korean city

READER 2 인천 공항

READER 1 is the name of the airport

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 대구

READER 1 is the name of a Korean city

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 3 선물

READER 1 Gifts

Suzi has brought back gifts from Korea. Listen to Suzi explain to her father who each gift is for. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 켈레

READER 1 means pair

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 아빠, 내일 친구들이 집에 와요. 한국에서 산 선물을 줄 거예요.

READER 3 그래. 누구에게 어떤 선물을 줄 거야?

READER 2 케이트에게 한국 과자를 주고 싶어요. 뉴질랜드에 없는 한국 과자를 샀어요. 케이트는 새로운 음식을 좋아하고 잘 먹어요. 과자를 정말 좋아해요.

READER 3 그렇구나. 과자가 너무 많아. 케이트에게 다 줄 거야?

READER 2 음... 아니요. 김치 맛이랑 불고기 맛 과자는 케이트에게 주고 싶어요.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 그래. 전통 손가락과 젓가락은 누구에게 줄거야? 색깔이 예쁘다.

READER 2 제이미에게 주고 싶어요. 제이미는 취미가 요리예요. 그리고 한국 음식을 좋아해서 한국 요리를 배우고 있어요. 다양한 색깔을 좋아해요.

READER 3 이 양말은? 양말이 진짜 많다. 몇 켈레야?

READER 2 열 켈레 샀어요. 토마스 선물이에요. 한국에는 양말이 싸고 디자인이 다양해요. 토마스는 동물과 게임을 좋아해서 동물 양말 다섯 켈레, 게임 양말 다섯 켈레를 샀어요. 색깔도 다 달라요.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 그렇구나. 양말 정말 귀엽다. 선생님 선물은?

READER 2 아! 선생님 선물도 사고 싶었어요. 하지만 돈이 없었어요...

READER 3 그래? 그러면 전통 손가락과 젓가락을 선생님에게 주면 어때?

READER 2 그럼 제이미는요?

READER 3 과자랑 양말이 많아. 그러니까 제이미에게 과자와 양말을 나누어 주면 어때?

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 3 켈레

READER 1 means pair

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 한국의 날 페스티벌

READER 1 Korean Day festival

Listen to Suzi and Martin arrange to attend the local Korean Day festival. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 공연

READER 1 means performance

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 다음 주 토요일에 한국의 날 페스티벌이 있어. 아침 아홉시부터 저녁 여섯시까지야. 같이 가자!

READER 3 그래. 다양한 액티비티가 많아서 나도 가고 싶었어. 맛있는 음식도 먹을 수 있어서 좋아. 같이 가자! 몇 시에 갈까?

READER 2 다섯 시에 K-pop 공연이 있어. 내 친구가 공연에서 댄스랑 노래를 해서 보고 싶어. 네 시에 가면 어때? 한 시간 일찍 가면 앞에 앉아서 볼 수 있어.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 음... 조금 더 일찍 가면 어때? 나는 두 시에 있는 태권도 공연을 보고 싶어. 유명한 태권도 팀이야. 정말 재미있고 멋있어서 태권도 공연을 보고 싶어.

READER 2 그래. 태권도 공연이 두 시 반에 끝나면, K-pop 공연까지 시간이 많아. 어떤 액티비티를 할 수 있어?

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 한복을 입고 전통 게임을 하면 어때? 아홉시부터 여섯시까지 할 수 있어. 한국의 전통 한복을 입고 사진을 찍고, 다양한 전통 게임을 배울 수 있어.

READER 2 재미있겠다! 게임 하면 배고플 거야. 배고프면 음식 사서 먹고 K-pop 공연 보자. 그럼 한 시 반에 가자!

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 공연

READER 1 means performance

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

READER 2 공연

READER 1 means performance

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 공연

READER 1 means performance

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.